

|

61996J0308

???????? ??? ???????????? (?????? ?????) ??? 22?? ?????? 1998. - Commissioners of Customs and Excise ??? T.P. Madgett, R.M. Baldwin ??? The Howden Court Hotel. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ??????????: High Court of Justice, Queen's Bench Division ??? Value Added Tax and Duties Tribunal, London - ??????? ??????????. - ??? - ?????? 26 ??? ?????? ????????? ??? - ????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? - ?????????????????? ?????????????? - ??????? ?????????? 1998 ??? ?????? - ?????? ???????????????? - ?????????? - ?????? ???????????????? - ?????????????? - ?????????????? C-308/96 ??? C-94/97.

???????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1998 ?????? I-06229

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

1 ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? - ?????? ?????????????? - ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ???????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 26)

2 ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? - ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? - ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? - ?????????????? - ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 26)

??????????

1 ?? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???????????

????????????????? ?????? ??? ??????? 26 ??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ???

?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ??????????, ?????????????
????? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?
?????????????? ??? ?? ??????, ??? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????????? ??
?????? ?? ????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????????
??????, ??? ??????? ?? ??????????????? ? ??????????????????? ????????? ?? ?? ????? 26, ??? ??
????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????.

?????????, ?? ????? 26 ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ??????, ??????
????????????? ???' ?????????? ?????, ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???, ?????? ???
?????????, ??? ???' ?????????????? ?????????? ??????? ??? ??????????????? ??? ???????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????????
??? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????

2 ?? ????? 26 ??? ?????? ?????????? 77/388 ????? ??? ??????? ???, ??? ?????? ??????????????????
?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????, ??????? ?????????????? ???' ??????????
?????, ?????????? ??????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??
????? ??? ??????? ?????????????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????
??? ??????????

??? ??????? ?? ??????????????? ??? ?????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??? ???'
?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????? ??? ??? ?????? ??????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??? ???'
?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????? ?? ??????????
??? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??????????

??????????

???? ?????????????????????????? ????????????? C-308/96 ??? C-94/97,

??? ?????? ?? ??????????????? ??????????? ??? High Court of Justice (England & Wales), Queen's
Bench Division (????????? ??????????), ??? ??? VAT and Duties Tribunal, London (?????????
??????????), ????? ?? ??????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ???
????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ???????, ???????,

Commissioners of Customs & Excise

???

T. P. Madgett ??? R. M. Baldwin, ?????????? ??? ?????????? «The Howden Court Hotel» (????????? C-
308/96),

??? ???????, ??????????,

T. P. Madgett ??? R. M. Baldwin, ?????????? ??? ?????????? «The Howden Court Hotel»

???

Commissioners of Customs & Excise (????????? C-94/97),

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ??? ?????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ???????
77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ??????????? ???
?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ????????? ??????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49),

?? ??????????????

(???????? ??????),

????????????? ??? ????? J.-P. Puissochet, ????????? ?????????, J. C. Moitinho de Almeida, C.
Gulmann (?????????), L. Sev?n ??? M. Wathelet, ??????????,

????????? ??????????????: P. L?ger

?????????????: H. A. R?hl, ??????? ?????????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ?? Madgett ??? Baldwin (C-308/96 ??? C-94/97), ?????????????????????? ??? ??? Jeremy Woolf,
barrister, ?????????????? ???' ?????????? ??? Rice-Jones & Smiths, solicitors,

- ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? (C-308/96), ?????????????????????? ??? ?? Lindsey Nicoll,
??? Treasury Solicitor's Department, ?????????????????????? ??? ????? Stephen Richards ??? Hugh
Davies, barristers,

- ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? (C-94/97), ?????????????????????? ??? ?? Lindsey Nicoll,
????????????????????? ??? ??? Nicholas Paines, QC, ??? ??? Hugh Davies,

- ? ?????????????? ?????????????? (C-308/96), ?????????????????????? ??? ??? Ernst R?der, Ministerialrat ???
????????????????????? ?????????????? ??????????????,

- ? ?????????????? ?????????????? (C-94/97), ?????????????????????? ??? ????? Ernst R?der ??? Claus-Dieter
Quassowski, Regierungsdirektor ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????,

- ? ?????????????? ?????????????? (C-308/96), ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????,
?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ??? ?????? ??????????????, ??????????? ???
????????????????? ?????????????? ??????????????,

- ? ?????????????? ?????????????? (C-308/96 ??? C-94/97), ?????????????????????? ??? ??? Erik Brattg?rd,
departementsr?d ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????,

- ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? (C-308/96), ?????????????????????? ??? ????? Nicholas
Khan ??? Enrico Traversa, ??? ??? ?????????? ??????????????,

- ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? (C-94/97), ?????????????????????? ??? ??? Richard Lyal,
?????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ??? Enrico Traversa,

?????????? ??????? ??? ?????????? ??????????????????,

????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? Madgett ??? Baldwin, ?????????????????????? ???
????? Jeremy Woolf ??? Peter Burton, solicitor, ??? ?????????????????? ??? ??????????? ??????????????,
????????????????????????? ??? ?? Dawn Cooper, ??? Treasury Solicitor's Department, ?????????????????????
??? ????? Nicolas Paines ??? Stephen Richards, ??? ?????????????????? ??????????????????,
????????????????????????? ??? ??? Ernst R?der, ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ???
??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????, ??? ??? ??????????????,
????????????????????????? ??? ????? Nicholas Khan ??? Richard Lyal, ?????? ?? ?????????????????? ??? 5??

???????????? 1998,

???? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 30?? ?????????? 1998,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 M? ???????? ??? 16?? ?????????? 1995, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 23 ??????????????
1996, ?? High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division, ???????, ???????
??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ??? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
???????? 26 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??? 1977, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ??????).

2 ?? ?????????? ??? 26?? ?????????????? 1997, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 3 ?????????
1997, ?? VAT and Duties Tribunal, London, ???????, ??????? ??? ??????? 177 ??? ??????
??????????, ??? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???????????
??? ?????? ?????????.

3 ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? ?adgett ??? Baldwin,
???????, ??? ??? Commissioners of Customs & Excise, ?????????, ????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 26 ??? ??????
?????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ????, ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?? ???????????, ??????????????? ???????.

4 ? ??? ???? ???? ???? ???? ???? 11, ?, ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ? ???
????????? ??? ??? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ??????????, ??? «??????????
?????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?
?????????????? ? ? ?????????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????
(...)».

5 ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????
?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????? ??? ???
?????????????? ???????????????, ?????????????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ???? ???? ????
????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ???
??????????, ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????????? ?????? ??????????????? ?????? ????. ??
?????? ?????? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??????????????
?? ??????????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????? 11, ??? ?, ????????????? 3, ??????????
??). ?????????????, ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??????????
?? ??????????? ??????????????.

2. O? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????
?????????????? ?? ??? ??????? ??????? ??????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ???
?????????????. ? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????? ??? ??????????????????? ? ?????? ??????????????, ???
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ????????????. ??? ??? ?? ???? ?????? ??????????

????????? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ??? ??????? ??? ??????
22, ?????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????, ??????
? ?????????? ??????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ????
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????? ??????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????? ????, ??? ? ???? ???? ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??????? ?????.

3. ?? ? ? ???????, ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????????????
????? ????, ?????????????????????? ??? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????, ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????,
????????????????????? ?????????? ? ? ???? 15, ?????????? 14. ?? ? ? ??????? ??????
????????????????????? ?????? ?????, ??? ???? ?????? ??? ?????????????, ?????? ? ????????????? ?
????????????????????? ????? ? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????, ? ????
????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???????.

4. ?? ??? ???? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ? ???? ? ?????????????????? ? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????? ??? ?
????????????? 2 ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ? ??????????, ??? ?????????????? ???
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????.»

6 ?? ????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?
?? ????? 37 ? ??? Value Added Tax Act 1983 (????? ???? ?????? ?????????????????? ?????),
????? ??? ? ???? Value Added Tax (Tour Operators) Order 1987 (?????????????? ?????? ??? 1987
???? ???? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???? ?????????? ??????????????). ?
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ??????
709/5/88 ??? Commissioners of Customs & Excise, ??? ?????????????????? «Tour Operator's Margin
Scheme» (????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ???? ??????????
????????????????, ??? ???? : ?????????? TOMS). ??????? ? ? ? ?????????? ?????, ? ?????????? ???
??? ????????????? ? ????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ??????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????, ? ????????? ?
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???????????.

7 ?? ?adgett ??? Baldwin ?????????????????? ? Howden Court Hotel, ??? ?????? ??? Torquay,
??? Devon ??? ????????. ? 90 % ??? ??????? ??? ?????????????, ??? ?????????????? ??????
??? ? ? ?????? ???????, ?????????? ??? «?????», ?????? ?????????????? ?????????????? ???
?????????????????: i) ?????? ? ??????????????, ii) ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????? ??? iii) ?????????? ??????? ? ?????????? ??? ? ? ??????
??? ?????????? ??? ???? ?????????????. ? ?adgett ??? Baldwin ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??????. ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????
????????? ? ???' ?????????????? ?????? ????. ??? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????? ?????.

8 ?? ?adgett ??? Baldwin ?????????? ??? ? ???? 26 ??? ?????? ?????????? ??? ???? ??????????
????? ?????????????? ???, ??? ??? ???? ??? ???? ? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????? ???, ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ? ?adgett ??? ???? ???? ??????????, ??? ? ? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????? TOMS, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????????,
????????????? ?????????????? ?????????? ???????.

9 ?? Commissioners of Customs & Excise ?????????? ??????? ??? ? ? ?????????? TOMS
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????
??????, ?????????????? ??? ? ?????????? ? ???? ? ?????????????????????? ??????? ? ?????? (??? ?????:
?????? ??????????) ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ??????????, ? ?
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 1?? ??? 1988 ??? 31 ??????????

1) ?????? ?? ??? ????? ????????? ??? ?????? 26, ?? ?????????? ???, ??? ????????? ????? ???
 ?????? ?????????, ????? ????????????? ?????????????? ????????? ?? ????????????? ??????????, ??? ??????

??? ?????? ??? ????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ("????????????? ??????????") ???
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???
???????? ("????? ??????????"), ??? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?????? ??? ?????????? ??????????????;

2) ????????????, ?????? ?? ?????? 26 ?? ?????????????? ??

?) ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ???
????????????? ??????????? ?

?) ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????? i) ?????????? ? ii) ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ?

?) ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
??? ?????????? ?? ?? ?????? 11 ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????;»

14 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 11?? ?????????????? 1997, ?? ??? ??????
????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
?????????????.

??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? High Court of Justice

15 ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????? ?? ??????????????????, ?? High Court of
Justice ?????? ???' ??????? ?? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????
????? ?????????????? ? ???????, ??????? ?????????????? ???' ?????????? ??????, ?????????????? ??????
?????????? ???, ?????? ??? ?????????????????, ??? ???' ?????????????? ?????????? ??????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???????????, ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????????.

16 ?? ?adgett ??? Baldwin ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????? 26 ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? «?????????????
?????????????» ?????? «????????????? ?????????????????». ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????? ???????
????????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????? ??????????????????
?????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???????, ??? ??????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????? ?????? ? ??????????????. ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????
?????????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ??? ??????????????. ?? ?adgett
??? Baldwin ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????? ??????????????
??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????
?????????, ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?? ??????????????.

17 ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ??????????????, ? ?????????????? ??? ? ??????????
?????????????, ?????? ??? ? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ??????????
?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????
???? ?? ? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????, ???
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????. ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?adgett ??? Baldwin ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? 26 ???

????? ??????, ????????? ?? ????????? ?????????? ??? ??????, ?????????????? ?????
???????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ????????? ??
???????????????????? ????? ?????? ?? ????????????? ????? ?????????????? ????? ??????
????? ????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????.

18 ??????, ?????? ??' ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????,
?? ?????????????? ????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?
????????????? ????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ??????????????. ? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ????? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????, ????? ?? ??????????????????
?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ????????????????? 2, 3 ??? 4 ??? ?????? 26 ???
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ????????????????????? (??, ?????????? ??
12?? ????????????? 1992, C-163/91, Van Ginkel, ????????? 1992, ? 5723, ????????? 13 ??? 15).

19 ?????????? ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????
26 ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????? ?????, ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??, ?????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????.

20 ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????
????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??????????????
?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????, ?????? ?????? ?
????????????????????? ?? ??????????????

21 ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????????? 26 ??? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????
????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????????.

22 ?????, ????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? 32 ??? ?????????????? ??, ?? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? 26 ??? ?????? ?????????? ?? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????,
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????.

23 ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ????????? 26 ??? ?????? ?????????
????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?
????????????????? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????
?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? ??????????
????????????????.

24 ??????, ?????? ?????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? 36 ???
????????????? ??, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????
?? ?????????, ?? ??????, ??????, ?????????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????

????????????, ????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???' ?????????? ?????? ??, ?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????. ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????.

25 ?????????????????? ??, ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 26 ?? ?????? ??????????.

26 ????????, ?????, ??????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???' ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????.

27 ?????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? High Court of Justice ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????? 26 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ??????, ??????? ?????????????? ???' ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??, ?????? ?? ??????????, ?? ??' ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????.

??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal

28 ?? ?? ?????????????? ??, ?? ??????? ?? ??????????????????, ?? VAT and Duties Tribunal ?????? ???' ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? 26 ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ??????? ?????????????? ???' ?????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????.

29 ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??????? ???' ?????? ?? ?????????????? ??, ?????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????? ??????? ??????? ??????????????, ?? ?????? 26 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ??????????????. ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???' ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????.

30 ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?adgett ?? Baldwin, ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ? ??????????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? 26 ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????.

31 ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 26 ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????.

32 ?????????, ??????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ??, ?????????? ?? ?? ?????? 26, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????????????, ?? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??, ?????????? ?? ?? ?????????????? 2 ?? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???

38 ? ????????? ???? ????????? ?????????? ????????? ???, ????????? ?? ?? ?????????? TOMS, ??
 ?????? ????????? ????????? ????? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????, ? ?????????????????? ??????? ??
 ??????????????? ?? ??????????? ????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???????, ?? ??
 ????????? ????? ?????????????????, ?????????, ??? ?? ?????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????????????? ???
 ????????? ?????????????? ???, ???????????, ??? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????
 ??? ?????? ??????????????. ?? ??????????? ????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????
 ??? ???????????????, ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????. ?? ?????????????
 ?????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????
 ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ???' ??????????? ??? ?????????? ???
 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??????
 ??????????????. ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????? ??? ??????, ?? ??????
 ??????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????????????????, ???
 ?????????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????
 ?????????????? ??? ?? ??????? 26 ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
 ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ???
 ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????, ??? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??? ???
 ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????,

39 ?????? ???' ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
?? ?????? ??? ?????? ??????????.

40 ??? ?????????? ????, ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ???
11, ?, ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????????, ??? ???
????????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ??????????. ??? ???? ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????
?????????? (??, ??????? ??? 23?? ?????????? 1988, 230/87, Naturally Yours Cosmetics,
???????? 1988, ? 6365, ????? 16).

41 ?????? ?????? ??????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????? 65 ??? ?????????? ???, ??? ???
?????? ??? ????' ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??????????????
??? ????????? - ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 26 - ??? ??? ?????? ??????????? - ??
?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? - ?????????? ??? ? ?????????????, ??? ???
?????? ??? ??????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??
????????????????? ?? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????.

42 ?????????, ??????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???' ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ???
?????????. ???????, ??? ?????? ?????? ???????, ? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
??????, ??? ???? ?????????? ??? ????????????? TOMS, ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????
?????

43 ?????? ?????????? ????, ??????? ?? ??????????????, ??????, ??? ? ?????????? ? ?????????
????????????? ??? ??????? 71 ??? ?????????? ???, ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ???????
??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????, ??? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???
?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????

44 ?????? ?? ?????????, ?????????, ??? ? ?????????? ??? - ?? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????
??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??
?????? - ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ???
????? ??????????????, ??? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????

45 ? ?????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??? ???? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ??????????
????????? ??? ???? ?????????????????? ??????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????? ??????????????, ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????? 76 ??? ??????????
???, ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????

46 ??? ??? ?????????????? ?????? - ?????????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ? ??? ?????? ?????????????????? ??????
????????????? ???' ?????? ?? ?????? ??? ??? - ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???' ?????????? ?????? ??? ?????????????? ????

???? ????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ??? ???' ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????

47 ?????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal
????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????
????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ???????
????????????? ???' ?????????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??
????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????????????, ?? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ??????????. ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
??? ???' ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ???
???' ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

48 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????????????, ?
????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ? ??????????, ?? ?????????? ?????????????
????????????????????? ??? ?????????????????, ??? ??????????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????????, ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ???????.

?????????????

??? ?????? ?????????? ???????,

?? ??????????????

(????????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? High Court of Justice (England & Wales),
Queen's Bench Division, ??? ?? VAT and Duties Tribunal, London, ?? ?????????????? ??? 16??
????????????? 1995 ??? ??? 26?? ?????????????????? 1997, ?????????????????:

49 ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??? 1977, ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????????? ????, ?????
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ???????, ??????? ?????????????? ???' ?????????????? ??????,
????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???, ?????? ??? ??????????, ??? ???' ?????????????? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??????????

50 ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ??? ?????????? ???, ?????? ?????? ??????????????????????
????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ??????? ?????????????? ???' ??????????
??????, ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??
?????? ??? ??????? ??????????????????????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????

?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????. ??? ?????? ??
????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???' ?????????? ?????? ???
????????????????? ????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
?????????, ????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ???' ?????????? ?????? ??
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ??????????.